

Important Notice	Pemberitahuan Penting
Disclaimer The information contained on the Hospital Authority Corporate Website www.ha.org.hk (HACW) is compiled by the Hospital Authority (HA) for general reference and information purposes only. Whilst efforts will be made to improve accuracy, the HA gives no express or implied guarantee or warranty as to the accuracy, completeness, timeliness or usefulness of the information on HACW or information provided through links to third party websites or that the information will be up-to-date. Information on HACW is not medical advice, diagnosis or treatment in general or for any particular individual case or patient and should not be treated as a substitute for professional medical advice, diagnosis or treatment.	Pernyataan Penolakan Informasi yang terdapat pada Situs Web Korporat Otoritas Rumah Sakit www.ha.org.hk (HACW - Hospital Authority Corporate Website) dikompilasi oleh Otoritas Rumah Sakit (HA - Hospital Authority) untuk keperluan referensi umum dan informasi saja. Walaupun telah dilakukan upaya untuk meningkatkan akurasi dari informasi yang tertera, HA tidak memberikan garansi atau jaminan tersurat maupun tersirat terhadap akurasi, kelengkapan, ketepatan waktu atau kegunaan dari informasi yang tertera di HACW atau informasi yang diberikan melalui tautan ke situs web pihak ketiga atau bahwa informasi tersebut akan bersifat terkini atau terbaru. Informasi yang tertera di HACW bukanlah merupakan nasihat medis, diagnosis atau perawatan secara umum atau untuk kasus individu atau pasien tertentu, dan tidak boleh dianggap sebagai pengganti nasihat, diagnosis atau pengobatan yang diberikan oleh tenaga medis profesional.

To the extent permitted by law, the HA shall not be liable for any error in or omission from or any misstatement or misrepresentation in the information on HACW and the HA expressly disclaims and excludes any obligation, responsibility or liability of whatever nature for any loss, damage, costs or expenses (whether direct, indirect or consequential) arising from or in respect of HACW, any content or service or any compilation, use, misuse or reliance of HACW or the information appearing on it or provided through links to third party websites.	Sejauh diizinkan oleh hukum, HA tidak bertanggung jawab terhadap kesalahan atau kelalaian dalam penyajian atau representasi informasi yang keliru di HACW, dan HA secara tegas menolak dan mengesampingkan kewajiban atau tanggung jawab dalam bentuk apa pun terhadap kerugian, kerusakan, biaya atau pengeluaran (baik yang bersifat langsung, tidak langsung atau konsekuensial) yang timbul dari atau sehubungan dengan HACW, setiap konten atau layanan atau kompilasi, penggunaan, penyalahgunaan atau ketergantungan terhadap HACW atau informasi yang ditampilkan di dalamnya atau disediakan melalui tautan ke situs web pihak ketiga.
No warranty is given that HACW or the information on it will be available uninterrupted or free from delay, errors, virus or bugs. Further, the HA excludes any liability of whatever nature for error, failure, interruption or delay in the performance of HACW at any time.	Tidak ada jaminan yang diberikan bahwa HACW atau informasi yang tertera di dalamnya akan selalu tersedia dan bebas dari gangguan, keterlambatan, kesalahan, virus atau bug. Selanjutnya, HA mengesampingkan setiap kewajiban dalam bentuk apa pun juga terhadap kesalahan, kegagalan, gangguan atau keterlambatan dalam kinerja HACW setiap saat.
The HA may in its sole discretion terminate, suspend or withdraw the provision of HACW (or any part thereof) at any time without prior notice.	HA mungkin, berdasarkan pertimbangannya semata, menghentikan, menunda atau mencabut penyediaan HACW (atau bagian daripadanya) sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan sebelumnya.

To facilitate access by users to information provided by or via other parties, HACW may provide or assist in providing links to third party websites through its pages. The HA shall not be responsible for information on HACW appearing through links to third party websites. Provision of such links on HACW is solely for your convenience and does not give rise to any statement, representation, endorsement or warranty by the HA with respect to such third party websites or any other product or service provided by or through such websites. Such information on those third party websites has been compiled and issued by those parties and that the HA has no control over those third party websites or the information provided thereon. You should follow all access and security procedures provided by HACW and such policies and terms of use under such third party websites.	Untuk memfasilitasi akses pengguna ke informasi yang diberikan oleh atau melalui pihak lain, HACW bisa memberikan atau membantu dalam memberikan tautan ke situs web pihak ketiga melalui halaman-halamannya. HA tidak bertanggung jawab terhadap informasi tentang HACW yang ditampilkan pada tautan ke situs web pihak ketiga. Pemberian tautan tersebut di HACW adalah semata-mata untuk tujuan kenyamanan pengguna dan tidak menandakan pernyataan, representasi, dukungan atau jaminan oleh HA sehubungan dengan situs web pihak ketiga tersebut atau produk atau layanan lain yang disediakan oleh atau melalui situs web tersebut. Informasi di situs web pihak ketiga tersebut telah dikompilasi dan diterbitkan oleh pihak-pihak terkait dan HA tidak memiliki kendali atas situs web pihak ketiga tersebut atau informasi yang diberikan di dalamnya. Anda harus mengikuti semua prosedur akses dan keamanan yang disediakan oleh HACW dan kebijakan serta persyaratan penggunaan situs web pihak ketiga tersebut.
By accessing and/or using HACW, you agree to accept unconditionally the terms of this Disclaimer. As they may be revised and/or amended from time to time by the HA without prior notice to you, please check this page every time you visit HACW for any revisions and/or amendments which may be made.	Dengan mengakses dan/atau menggunakan HACW, Anda setuju untuk menerima persyaratan Pernyataan Penolakan ini. Karena persyaratan ini bisa direvisi dan/atau diubah oleh HA dari waktu ke waktu tanpa pemberitahuan sebelumnya, Anda diharapkan untuk memeriksa halaman ini setiap kali Anda mengunjungi HACW,

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Indonesian version, the English version shall prevail. June 2013	untuk melihat setiap revisi dan/atau amandemen yang dibuat. Jika ada ketidaksesuaian atau kerancuan antara versi Bahasa Inggris dan versi Bahasa Indonesia, maka versi Bahasa Inggris yang akan dianggap berlaku. Juni 2013
---	--